

AMIS PANCAH SAISIAT TRU AMIS PANCAH SAISIAT TRU
THAW SAKIZAYA KEBALANTHAW SAKIZAYA KEBALAN
COU RUKAI PUYUMA PAYUA COU RUKAI PUYUMA PAYUA
SEEDIQ HLA'ALUA KANAKA SEEDIQ HLA'ALUA KANAKA
AMIS PANCAH SAISIAT TRU AMIS PANCAH SAISIAT TRU
THAW SAKIZAYA KEBALANTHAW SAKIZAYA KEBALAN
COU RUKAI PUYUMA PAYUA COU RUKAI PUYUMA PAYUA
SEEDIQ HLA'ALUA KANAKA SEEDIQ HLA'ALUA KANAKA
AMIS PANCAH SAISIAT TRU AMIS PANCAH SAISIAT TRU
THAW SAKIZAYA KEBALANTHAW SAKIZAYA KEBALAN
COU RUKAI PUYUMA PAYUA COU RUKAI PUYUMA PAYUA

目錄



- 師長的話 7
- 星星個人介紹 17
- 那三年 高一 39
 - 神話劇 40
 - 原住民手工藝課 42
 - 宜灣樂舞成果展 44
 - 2012 新北市聯合豐年祭—宜灣樂舞 45
 - 司馬庫斯文化參訪 47
- 那三年 高二
 - 原住民語朗讀比賽 51
 - 校慶「原山奇美」 53
 - 2013 全國原住民族運動會開幕 55
 - 新北市原住民族教育成果發表 56
 - 新北市中小學拔河比賽 57
 - 金美國小族語魔法學院開幕 58
 - 畢業旅行 60
 - 拉勞蘭文化參訪 63
- 那三年 高三
 - 第二十七屆亞太海洋結構學術技術交流研討會晚宴演出 68
 - 台北市天母白屋轉角藝術節 70
 - 國際文化交流—紐西蘭毛利族尋根之旅 71
 - 畢業感恩餐會 73
 - 第十二屆原住民藝能專班畢業樂舞成果展 75
 - 附錄：媒體報導 91
- 感恩 95



序

有一群原住民身分的學生，各自都因不同的原因來到了原專班。沒有人會知道下一秒將會碰出什麼樣的火花，也沒有人會知道三年後的現在，這一群學生將會因自己對文化的認知和認同，站在臺上綻放光芒。

《星·希望》這齣劇碼，是第十二屆原住民藝能專班，全體同學們的畢業製作，更可以說是專屬原十二的「代表作」。劇情闡述的是，台灣民國一〇三年正式正名為原住民族族群的「拉阿魯哇族」，過去這個族群分類於鄒族之下的系統，也更說明了這個族群，在過去所經歷過的歷史背景當中，是不被認同和接受為一個族的。也正因為一些機緣，這群學生在一〇三年的畢業樂舞成果展，以拉阿魯哇族的貝神祭，作為畢展的劇情主軸。

劇情內容裡述說的是，拉阿魯哇族的族人因時代變遷，大環境社會壓力的改造之下，導致年輕族人離開部落遠去城市中打拼。但在外地生活也依然不忘部落祭典的日子。就像拉阿魯哇「北斗七星」傳統神話故事一樣，傳說有六個獵人和一隻狗因追捕獵物，卻延遲了參加貝神祭，誤場的他們也只能在遠處看著祭典的進行，但卻在祭典結束後，飄到了天空，成為了現在說的北斗七星。而劇情中把北斗七星形容，是指引族人回家路，更是提戒族人們不要小看祭典的儀式。劇中更是跳越時空至未正名前，拉阿魯哇族人所經歷內心的掙扎，和不被認同的痛苦，以及八八風災當時帶來的傷害，雖然歷經滄桑，但族人們努力堅持的心，最後終於被大家認同，但是其中最重要的還是自我的認同。

第十二屆原住民藝能專班的學生，就像夜空中的星星一樣，照亮彼此的亮點，一起尋找那個屬於我們夢想的家園，更是為自己的傳統文化感到驕傲，憑藉著彼此照亮出來的光芒，發揚原住民族文化的美麗。三年時光不常不短，雖然歷經了滄桑、耗盡了堅強，但如今大家就像天上的星星一樣，站在臺上發光。

原十二敬啟



微弱的光芒 暗中的指引

——師長的話





校長的話：

星，希望！

金山高中三年的原住民藝能學習，

讓你們蘗露光芒，

希望你們持續努力，

尋到自己生命的亮點，

用你們的光亮，溫暖你的家人及部落，

在我的心中，

你們都是最閃亮的星星，加油！

星光永不滅，希望永相傳！

林美真 校長

圖書館主任的話：

也是我的畢展——《星·希望》後記

我是從第二屆原住民班入學那年開始擔任圖書館主任的，隔年參與籌備第一屆的畢業樂舞展演，有幸陪著一屆又一屆的孩子們成長，就這樣來到第十二屆了。



因為學校行政工作的分配，除了圖書館閱讀教育的志業，我也要負責規劃與執行原住民族文化教育。一路走來，感恩有同仁勞心費力的支持合作，有原住民夥伴、部落的情義相挺。雖然辛苦，但欣見成長的，不只是青春活潑的孩子，還有我自己。透過這些活動，我更加體驗到原住民族文化之美，也讓自己成為較完整的台灣人。

福島核災的前一年，我就決定要在二〇一四年七月三十一日退休，開始致力於面對金山的艱難處境，也就是核一、核二廠的核安與除役等相關工作。所以第十二屆孩子於二〇一一年入學時，我知道你們是我全程陪伴的最後一屆，也是與之一起畢業的一屆。因此今年五月二十六日的畢展《星·希望》是你們的，也是我的。

這次表演的內容真是豐富精彩，除了前一陣子正名成功的拉阿魯哇樂舞、八風災的故事，還有空前的 acappella 音樂，令人期待。從去年秋冬開始，你們在懷叻、雅婷、依倫、曉慧和麗鈴耐心的指導與陪伴下，一步一步開始準備；今年春夏以來，大家更加努力，尤其在演出前幾個週末，六日都沒休息，緊鑼密鼓地排練。雖然過程中難免焦躁不安、吵架衝突，但事後都能再把手牽起來、圈拉圓，回到初衷，因為你們有共同的信念：大家要一起漂亮地完成畢展。

果然，那天晚上的演出成功極了，感動了每個人，包括在場的金中師生、你們最愛的家人、回母校的哥哥姊姊、熱愛原住民的貴賓，還有你們自己，以及一起畢業的我。感恩能參與如此難忘的畢展，我與有榮焉，非常開心。

我所親眼看到的，正如阿順所設計的那張畢展海報，金山高中第十二屆原住民班的二十一位孩子，三年來沐浴在光與愛中，慢慢懂事了、茁壯了。期盼在未來，你們也能讓自己成為他人或部落之光，照亮這片你我共同成長的土地。祝福大家，勇敢向前！

江櫻梅 主任

班導的話：

我的畫面依舊停留在你們表演完在台上鞠躬的那刻。汗水甚至是淚水都只是陪襯，最美的是，你們的笑容。「星希望」的演出，讓你們成長茁壯。排練的過程中，我看見你們雖然辛苦，雖然疲憊，卻不忘記露出那天真無邪的微笑，並且將自己沈浸在這整個過程中。

我好感動，感動的不是表演完轟烈的掌聲，而是你們將自己這三年來的一切的心路歷程、所有的成長毫無保留的呈現。這就是605班，值得驕傲卻又能帶給別人的溫暖的你們。畢業一段時間了，我的畫面依舊停留在你們表演完在台上鞠躬的那刻。

但我希望你們不只停留在那刻。要勇敢地飛，要無畏懼的闖，找到屬於自己的星空，然後盡情的閃爍，成為那最耀眼的一顆星。「星希望」，獻給最熱血、最青春、最溫暖、最可愛的605班。願你們所在的每個地方，都擁有一個個的「新希望」！



媽咪的時空膠囊——

給親愛的孩子們——是上帝的安排，讓我們在這好山好水的金山相遇，也許在他人眼光中，我未來的三年可是辛苦。因為原住民藝能班的導師是件苦差事。但我願用神的眼光來看你（妳）們。我禱告，祈求上帝給我體力陪你（妳）玩樂，給我智慧帶領你（妳）們前面的道路，給我足夠的愛與信心，耐心等待你（妳）們成長。

我的女兒跟你（妳）們一樣大，同樣高一，同樣站在青春線上，我在她的房間掛了一幅字，是麥克阿瑟將軍的為子祈禱文。那是我對他深之的期盼，同樣地也是我對你（妳）們的期盼。

「主阿 教導我孩子

在軟弱時能夠堅強不屈

在懼怕時能夠勇敢自持

在誠實的失敗中豪不氣餒

在光明的勝利中仍保持謙虛

求祢求祢讓他有一顆純潔的心

一個高尚的目標

在學習指揮別人之前先學會自制

在邁向未來之時而不遺忘過去

賜給他充分的幽默感以免過於嚴肅

賜給他謙虛使他永遠記著

真正的偉大是單純

真正的智慧是坦率

真正的力量是溫和」

在未來的三年裡，你（妳）們每一個人都明白神在你（妳）身上的美好旨意，愛自己也愛彼此。尊重自己也尊重彼此。願你（妳）漂泊的靈魂可以安定，願不安的腳步可以堅定，願喪氣的頭可以抬起，願你（妳）可以如鷹展翅上騰。

願彩虹下的約定，成為我們彼此的祝福。

愛你（妳）們的媽咪 汪麗鈴老師



曉慧老師的話：

給親愛的第十二屆！

如果可以只用一個形容詞來形容你們這一屆，

那「很溫暖的」就非你們班莫屬！

能夠很溫暖，

應該來自於熱愛生命、關心他人、珍愛自己的特質吧。

喵姐非常享受和你們相處三年的時光，

喜怒哀樂都有，

所有的回憶，

在你們班認真辦的感恩餐會中於腦海跑過一遍，

最後留下的滋味美好

喵姐期許我們大家能在未來很長的人生時光中，

要勇敢、要珍惜、要會反省、要關心，

期盼我們的生活都要過得安心、開心、喜樂滿溢。

愛你們的喵姐 曉慧老師

慧芳老師的話：

親愛的孩子們！

猶記得才與大家在金山高中相見歡，才在高一進行著寫給自己三年後的一封信活動；似乎方在高二欣賞大家的校慶樂舞展演，怎麼就是高三的畢業成果展、畢業了呢？高中三年在生命的長河中不算長，卻是承接下一個人生階段的重要過程，在我們的生命紀念冊中為自己寫下了什麼樣的劇本呢？信心、毅力、勇氣是夜空中的啟明星，克服困難、相信自己可以做到，誠心希望您找到屬於自己的舞臺，帶著滿滿的關愛與祝福，在滿天星斗中一定有自己發光發亮的那個星！

慧芳老師



各位『星·希望』的帥哥、美女們：

很想念三年來和你們上音樂課哼唱的日子、一直覺得原住民的孩子在音樂方面的表現是不凡的、從你們身上更加十足印證，最後半年的时间、我們為了準備成果展而激盪的火花、更是驚艷全場。

真的很想念你們、記得有空回來看看金中的校園、回來看看這群愛你們的師長、學弟妹、讓我們知道你們過得好不好。

祝福你們一路順風

譚雅婷老師



親愛的弟妹妹：

怎麼一轉眼您們就畢業了，心裏有滿滿的不捨、更有滿滿的祝福。

桂姐非常開心有機會可以陪伴大家一起走過最精華、最熱血的高中時期，雖然桂姐在其中安排了非常多的關卡來考驗您們、挑戰您們，但您們都一一的克服了，它讓我們都相信『心不難，事就不難』，讓我們相信只要『堅持到底、永不放棄』永遠都有成功的機會，讓我們相信『事不做才困難、路不走才遙遠』，只要『勇於嚐試』都會發掘自己擁有無限的潛能。

未來的人生路上，肯定會遇到更多困難與挑戰，當您在無助與徬徨無助時，別忘了回想我們曾經在寬闊的山海間一一突破困難的那一刻，是多麼的棒、多麼的了不起！所以請給自己一個微笑、給自己最大的鼓勵，因為上帝不會給您無法解決的困難、也不會給您無法承擔的痛，永遠『不要小看自己、因為人有無限可能』。

最後祝福大家日日平安喜樂、身心健康平安！

桂姐



星光閃耀 萬眾之一
——個人介紹





壯晟豪 Cilu • Akila

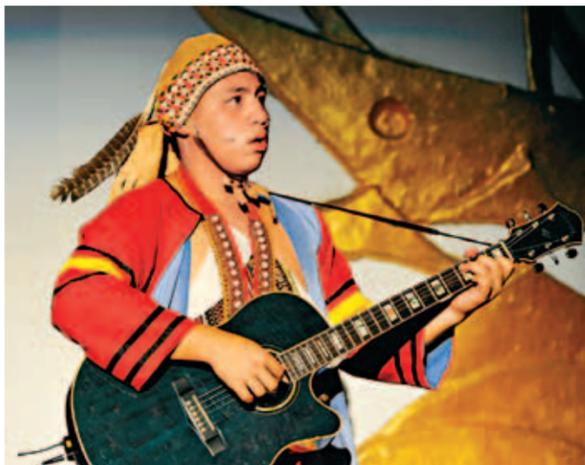
阿美族

曾經是那麼的稚嫩、懵懂，那些片刻的畫面，好像就是前一秒才發生似的，如今轉眼就過了三年，我永遠都不會忘記自己曾在金山這塊土地上，創造很多屬於第十二屆原住民藝能專班的回憶。

剛踏入金山高中的校園時，我還只是個國中剛畢業沒多久的十五歲男孩，我家住在樹林，對我來說，金山是個既不熟悉又陌生的地方，而對金山的第一印象就是「墳墓很多」！但是很快地，我在班級裡找到了屬於自己的歸屬感。進到金山高中第十二屆原住民藝能專班，是影響我高中這一個階段很重要的原因！我就讀國中以前，我是一個在鄉下部落隔代教養長大小孩，但是到了國中，我就被父親接到北部的學校唸書，但是對於我來講，進到原住民藝能專班，學習到的東西不只是看見不同族群文化的美麗，更是重新學到了，如何去更深入的認識自己族群文化的意涵，也在群體中找尋文化的認知，然後如何為自己的族群貢獻、付出。

在原住民專班裡，讓我覺得最難忘的就是傳統樂舞的課程，每一次不管是練習或是表演，只要當我們每一個人牽起彼此的手，在圓圈裡唱出祖先為我們留下的歌謠，我覺得那不僅僅是跟祖靈的溝通，更是我們這群，來自不同族群的原住民學生，彼此間互動、聯絡感情的方式。

在這裡我要感謝的人太多，但是唯一在我背後一直不斷支持我、鼓勵我的，就是金中最美麗的導師，也是我們第十二屆原住民藝能專班的媽咪，妳那個無比寬敞的心胸，和絕不放棄的意志力，真的是支撐我們這個班最主要的主力，謝謝妳總是用上帝的話語來對我們講道理，從這些話裡聽到的不僅僅是一個導師對學生說的話，而是一位偉大的母親，對自己最親愛的孩子說的話。妳總是說三年過得很快，現在我們是真的在金中完成了我們階段性的任務，謝謝媽咪一路以來的照顧和勉勵，妳永遠會是最愛的導師。再見了金山高中！再見了我的青春！再見了我深愛的同學們！再見了愛我的老師們！再見了，那個我曾流下無數淚水和汗水的土地！



宋偉恩 Hakaw

泰雅族

在金山三年的日子裡

回憶無數

有很多感激不盡的話語

在我心中怎麼說也說不完

但是真的很高興能夠認識大家

我也很高興把我認識給大家

哈哈哈

不管大家以後身在何處

不管是生是死

千千万萬都不能忘記

有金山高中原住民藝能專班的十二屆的存在

因為我們注定是一家人喔

以後也要常常聚會喔

愛你們大家喔！

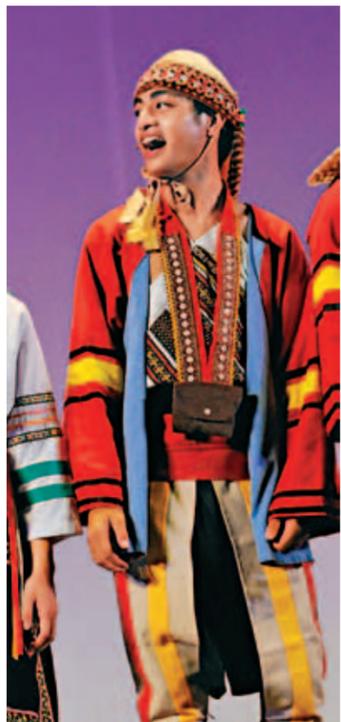


李皓霆 Poday

太魯閣族

這三年，有很多點點滴滴，剛開始大家還懵懵懂懂的，跟傻瓜一樣。還記得跟著大家練著不熟悉的樂舞，剛開始只知道大家蠻會唱歌，大家用著唱流行歌的語調唱著古老的古調，剛開始真的好奇怪，慢慢的，到了高二大家都熟悉了許多，每個聲音都很像老人一樣，也是有人沒變！

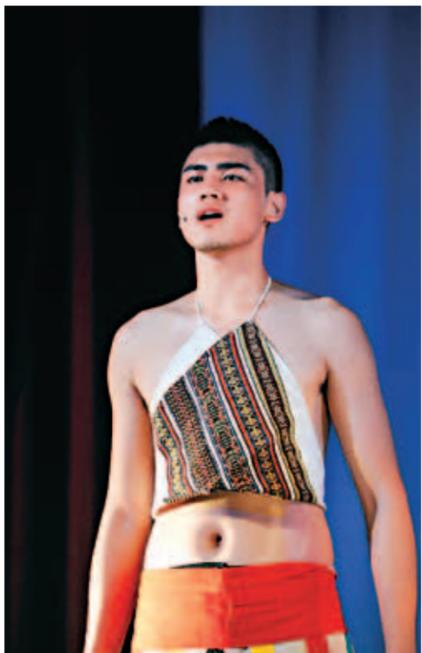
在 605 的日子已經結束了！現在的我腦袋裡一直浮現出那種以前時光，我真的很想你們！我們 605 是全世界最棒的班級！真的是深深的腦海裡，我的夢裡，不鬧！很感謝這三年的陪伴。在這三年的喜怒哀樂都是你們各位給我的，也讓我成長了許多。



宋聖宣 Payas

泰雅族

三年了
在這三年的過程裡我很開心
我喜歡屬於我們的原式生活
我覺得我們班最特別的是
全部都是原住民的學生
我們學習原住民的樂舞編織和文化
讓我知道了一些我以前有些不懂的文化
也讓我瞭解了甚麼才叫做「原住民」



周志謙 Sunay

阿美族

三年時間過的好快，
一轉眼就要上大學了。
各位上了大學我想大家應該都很忙，
也不再同一個地方。
高中的點點滴滴我都會記得的，
一起玩耍、一起運動、一起唱跳樂舞，
我真的很捨不得跟大家分開，
三年的回憶，
深深的烙印在我腦海中，
上了大學各位還是最棒的，
我不會忘了605的每一位同學，
605 加油！



林宇謙 Ivas

泰雅族

沒想到一轉眼就已經畢業！這三年相處的時間說長不長，說短卻也不短。三年時光中，一起哭、一起笑一起經歷了許多的困難與障礙。如果要說最難忘的
回憶，那我只能說，待在金山的 一天都是我難忘的回憶！
在畢業前我們所面臨的最大挑戰「畢業成果展」，從一開始要練不練的態度，到最後全力以赴的完成，從中我們也學習、認識到許多之前所無法體會了解的一切。在正式表演時大家拼盡自己最大的努力及這三年所學到的，全部呈現給台下的觀眾。當然我們也毫無遺憾的將自己在原民班三年的生活告了一段落。

如今已經要進入大學，開始新的階段，拋下過去青澀的我們，迎接在未來努力的理想而前進，儘管未來我們將走上不同的道路，儘管遇上許多阻礙，但當想起以前所擁有的回憶時，我相信我仍堅強的走下去，一步一步的走向自己的理想。

三年了，
從不喜歡自己是原住民，
到自己認同自己是原住民的這一段過程，
我認為有原住民這個身分才是真正的我。
雖然三年不長不短，
但是三年來的記憶還是猶新的，
高一的神話劇、高二的校慶表演、高三的「畢業樂舞成果展」。
很開心認識你／妳們，
大家也都辛苦了，
永遠的舞班！



林宇豐 Masaw

阿美族



林君榮 Tali • Pihow

泰雅族

回想起當初
高一新生訓練的時候
大家都還很陌生
但是在這三年裡面
大家互相磨練切磋
大家經過了無數次的表演
大家越來越熟悉我們各位的情感
但是
時間依舊不等人
很快的
大家考完了統測
大家為了高中三年最後的成果展
付出了那樣的心血
真的讓我很感動
在畢業這年的五月二十六日當天
可以呈現最好的成果給自己的親朋好友看
時間拉到最後
我們終於要畢業了
在畢業典禮當天
大家還是努力擠出一些表演
把我們原住民愛表演的那份熱情
在傳達給我們的學弟妹和我們的老師們
現在
我們還是永遠的 605 班
我們要繼續秉持著這份友情
一直到永遠 畢業快樂 我們有緣再相見



莊榕峻 Komud · loyong

阿美族



林韻揚 Mayaw

阿美族

一轉眼之間，
三年時光就這樣匆匆流過。
想當初我剛進來金山原民班時，
曾因跟同學的習慣及價值觀的不同而不知所措。
但在老師的開導以及同學的熱情下，
我也逐漸打開自己的心房。

謝謝大家這三年的照顧，
也謝謝班導的疼愛及無私的奉獻，
雖然對班上沒有多大的奉獻，
但只要在團體表現上，
都有跟大家一起努力完成就很好了，
我就很滿足了！
最後預祝大家身體健康快樂，
步步高升，原住民加油，愛你們哦！

中三年是數不清的青春故事回憶，
但在金山高中多了對於樂舞的使命感，
也是由 605 共同達成的目標，
從不熟、摩擦、溝通、到表演當下：

酸甜苦辣，

記憶在我腦海，

當歌聲在響起，

我們依舊會是場精彩表演！



曾紹博 Toli

泰雅族



王怡潔 Rubi

泰雅族

高一時懵懵懂懂的我，對於很多的人、事、物都是非常的陌生，所以剛開始來到了金山高中是很不習慣的。幸好有一些國中同學跟我一起讀金山高中，大家可以一起互相照顧，很快樂的是來到了原住民藝能專班，一個班級全部都是來自不同部落的原住民，可以互相交流語言，大家都是熱情、活潑、開朗的原住民，沒有你我之分。高一時對於課業是沒有壓力的，就天天無憂無慮的過每一天，在高一時有原住民的哥哥和姊姊照顧我們，還有抽直屬，讓我們有負責照顧我們的哥哥姐姐，在金山高中也是一個溫暖的家，很幸福的不只是這樣而已，我們的媽咪（班導）很偉大，把我們都當作自己的孩子一樣，吃得好，睡得飽，讓我們天天快樂樂樂的生活。

高二的時候，我選擇了餐飲組，因為自然組、社會組、資訊組我都沒有興趣，所以我選擇了我比較熟悉的餐飲。我從國二就開始在餐廳打工，一直到現在，都還是一樣在餐廳打工，對於餐飲的方面比较容易上手。一開始自己以為餐飲只不過是做麵包、甜點、蛋糕、咖啡這樣而已，結果跟我自己想的完全不一樣，是有做這些項目沒錯，但是事先都要先上網查資料做功課，這些都是需要花心思去了解的。不只這些而已，在原住民藝能專班裡，還有很多表演活動，需要練習的，又要花心思在這方面，所以高二課業壓力滿大的，自己的時間要掌握好、管理好，時間是不會等人的，錯過時間，時間就是走了，不會再回頭。

高三在原住民藝能專班最重要的就是，原住民班的成果展演，需要很久的時間去磨練戲劇和歌聲，也需要很長的時間去背歌詞，那是需要大的耐心。這一個展演需要大家的團結合作和互相幫忙，才能順利的把演出做得很完美。首先自己要先做好自己該做的本分，然後再去教導同學。在這一場戲劇裡，大家都盡心盡力了。

再來高三還有一個最重要的事情就是考試，要上大學首先要先能畢業，所以課業要先顧好，不然最後會無法畢業。在金山高中三年收穫到許多的指導，讓我可以往未來的人生路途上受用。謝謝從高一帶我們原住民樂舞到高三的蘇老爸，我會一直記住你的，謝謝你很有耐心地忍受我們的調皮，愛你啦！謝謝從高一沒有放棄我們到高三的媽咪，是媽咪每天替我們煩惱、操心，無論是課業還是活動，媽咪都把我们準備的很好，媽咪也把教室布置得很像一個家，讓我們可以在一個溫暖環境下讀書，謝謝妳媽咪，還有要謝謝 605 班帶給我高中三年的美好回憶，也謝謝照顧我的所有老師們。



田芷恩 Savi • Tamapima

布農族

我的高中生涯就這樣「咻」一下地過去了，看似平淡無奇的高中生活，卻也有無數的回憶值得我去收藏。

回想起初來到金山高中的那天，因為誤解國中老師的意思，差一點錯過報到時間，還好當時有還未見過面的哥哥、姊姊替我向教務處求情，延長了報到時間，否則我可能就不是這裡的學生了。到了新生訓練當天，已經是第三次進到金山的校園裡了，也是我們正式與班上同學、老師互相認識的時刻，但很特別的是同學之間沒有明顯第一次見面時會有的羞澀，而是自然地彼此開玩笑、聊天，而這樣的「快熟」也是我會來這所學校的理由之一。

很感謝主，讓我在與我有著相同信仰的導師的班級裡，她不間斷地用上帝的話語帶領我們走完這三年，遇到困難時，班導會給我們建議，協助我們解決問題；一有值得快樂的事情，班導也總是會第一時間與我們分享她的喜悅，我們都稱我們的導師為「媽咪」。我從沒想過能與老師有著這麼親密的一層關係，像真正的家人那樣互相扶持、加油打氣，儘管班上常常會有很多惱人的問題，但媽咪總是會用包容的心來待我們，不放棄我們，就這樣一路，我們並肩一起走完了這三年充滿挑戰的路。我也想特別感謝媽咪給我的支持、鼓勵，謝謝媽咪一直相信我，也一直在為我們想最適合我們走的路，儘管那是條需要勇氣的路，但妳總會在背後默默推著我們向前走，媽咪，謝謝妳，我愛妳。

還有一直以來在我身邊的同學們，你們就是我在金山的家人，雖然這三年當中有很多說不了的爭吵、爭執，但最後我們都放下了，在畢業時都能好好地道別。未來，每個人都要往自己人生的路邁向一大步，我們可能沒有辦法再像過去一樣，一通電話就：「走啊！」，但我相信我們之間的回憶會長存到很久很久以後，因為我，會把你們每一個人都記在心裡面，不忘。

謝謝十二屆的你們，我愛你們。



吳瑀涵 Amoy

阿美族

時間真的是不等人，三年真的就這樣過去了，而我們也各自往各自的旅程前進了。

回溯到我們認識的第一天—新生訓練，大家應該還記得我做了什麼讓大家印象深刻的事吧，至今我仍然記憶猶新！也不知道那時哪來的勇氣請大家幫我唱生日快樂歌，也許你們那時候一定覺得我這個人很有事，但是這樣你們也對我印象深刻了對吧。覺得有些人的緣分就是很特別，就像我們！才新訓的第一天，班上就很像認識很久一樣，不會像陌生人一樣很彆扭，也許是因為我們都是原住民吧，天性樂觀！

這三年發生了有很多很多事情，不管是好的還是不好的，都是值得我們去回味！謝謝你們給了我這麼繽紛的高中生活，直到現在依然忘不了你們，希望你們也會記得我這個阿美公主—吳瑀涵



李怡琪 Iyong • Kulang

阿美族

在原住民藝能專班裡，我學到了認同自己，認同自己的文化，更發現了原來我是非常愛我的族群的。

自從北上讀書後，我的同學裡沒有幾個是原住民，加上我又是轉學生，所以我都不太敢跟我的同學們聊天、相處，甚是不輕易的告訴別人我是原住民，導致我個性非常的內向。直到我進入金山高中的原住民藝能專班後開始改變了，不只有是個性這一塊，以前我都不敢跟別人說我是原住民，現在我敢大聲的跟別人說，我是來自花蓮的阿美族，我為我的身分感到很驕傲，甚至盼望著能說服父母，讓我在我的身分證上改回族名。

在學校裡我們有上原住民傳統樂舞、原住民手工編織、甚至是很重要的原住民歷史都有學習到，更利用暑假的時間到部落進行體驗、田野調查，學習這些都讓我覺得我距離我的祖先越來越接近，並且能更認識他們，更認識他們創作的靈感，也更能了解偉大的祖先傳承下來的智慧是多麼的珍貴，我覺得讀原住民藝能班真的可以更認識自己的根，還有很多自己沒接觸過的智慧，很棒，真的。

在金山高中三年裡有很多的回憶，從高一剛進來彼此都還不認識彼此。當踏入原住民班的大家庭感覺真的很不一樣，

學長學姐們都會互相照顧，我們的感情就像家人一樣。

三年中有很多的活動讓我們給了自己忘不掉的回憶，像是班上出去比賽拔河，雖然名次不是我們所想要的，但我們的精神我們的堅持與努力卻被人感動，那種感覺真的好棒！

就像老師說的當你想要放棄時要記得老師永遠在終點等你，原民班真的帶給我很多的快樂。

三年裡也謝謝把我們當成妳的孩子一樣照顧的漂亮媽咪，總是在我們快要放棄時妳都會牽著我們的手鼓勵我們，妳也不願看我們跌到谷底。

三年的時間一轉眼就過去了時間真的不等人，所以要好好把握下一秒能相處的時間。



林真 Amuy

泰雅族



林禕蕎 Limuy

泰雅族

在原住民專班裡
我學習到了很多文化以及舞蹈
我們可以穿著不同族的服飾
去各個地方表演
也深入部落參訪以及學習他們的文化
最有印象的就是畢業成果展
展現了我們三年來的成長
歌聲、舞蹈：：
這些記憶深深烙印在我心中
我永遠不會忘記大家
以及這些只屬於我們大家美好的日子



邱芝蘭 Navas

布農族

歲月如今，今天我終於看見我在高中，這些日子點點滴滴。雖然，以前懵懵懂懂的我，到現在我才發現，我為自己在這原專班裡，所打造出來的自己的文化以及自己為自己跳的傳統舞蹈，是多麼的悅耳動聽！還記得我在高中一時，我去參加了族語的朗讀比賽，那時，我還不懂我自己的文化內涵，等到我進入了這個原住民專班時，我才發現我的文化是多麼的多元，不僅在原住民班學到這些，我也學到跟同學一起相處的時光，跟不同族的同學一起學習，看到的都是那些美好的畫面。

等到高中要進路尾聲的時候，我才知道我人生中最精華片段，就是在這個時刻，畫下美好句點，有些不捨，看著自己滿臉的喜悅，說是一段很年輕風光的回憶吧！但在年輕的時候，我們總是很瀟灑的過著我們年輕的夢想，時間過得很快，看見跟我們一樣身上留著有文化的人，她們都各自去發展他們的人生了，而我呢，也在為我的人生鋪成最完美的那一刻了！



黃詩玉 Yabun

太魯閣族

高中三年的時間過的非常的快，想到高一的大家彼此都不成熟，相對的大家很快就打成一片了！和大家在一起每天都過的很快樂，雖然很多時候都會惹事情讓老師不開心，但其實我們是很貼心的，回想過去的三年，我們一起經歷過好多事情，一起表演、一起唱歌、一起給老師驚喜、一起比跑步等……，當中有歡笑、吵架、難過，但是彼此的心都是站在同一條線上的。

最後一年我們一起努力完成了畢業成果展「星，希望」。那幾個月大家雖然都不想練習，但是到了最後幾個月，都很認真練習，每到練習時間都是練到很晚很晚才能夠回家，就為了把最好的呈現給大家。很喜歡跟大家在一起的感覺，因為像家人般的疼愛，像家人般的關心，三年的時間快樂大於吵架，很多很多的感動在心裡，謝謝大家彼此的陪伴，我愛你們。

金山高中的體育課裡我學到，不是只是為了身體健康，而是它讓我學會如何堅持，忍耐就是自己的！在音樂課裡，不是為了展現自己的好音嗓，而是讓我覺得在音樂的世界裡可以述說，我們的心情以及屬於我們文化的故事。在樂舞課裡，不就是要跳好看、跳的厲害，或是表演給其他人看而已，而是我們的使命延續傳統的價值。在原住民議題課裡，不只是了解身為原住民的我們，遭遇多少的災難及紛爭，重要的是我們能為這些事件付出多少。

在高中三年裡，上的許許多多的課也讓我領悟很多！離開時，至少心裡存在的東西是滿的，而不是空空蕩蕩的，很開心在金山待了三年，也讓我更有勇氣去完成我心裡未完成的事，在金山我覺得沒什麼不可能，我學會了相信，在未來的路上，相信我們會更好。

想當初還懵懂無知的自己加入了原專班，在這裡我感受到我是原住民的感覺，也學到很多東西，不論是在樂舞上還是原住民議題等等；我都覺得收穫滿滿。或許在許多高中也有原專班，但在金山的原專班讓我變得更有責任感，以及對事情的態度上也有了轉變！



張雨婷 Sayun

泰雅族



三年的功聚成燦爛 ——那三年

剛開始進到人生地不熟的地方，原本什麼都不懂，也不知道該如何，但幸運的我遇到了很好的導師，在這三年給了我們很多的愛跟提醒，教導了我們許多人生中的道理，把我們當成他的小孩照顧跟關心，讓我感受到無比的溫暖。班上同學也很好相處，在原專班每個人都是一家人，最難忘的就是大家一起為了一場比賽、一場表演團結合作，努力的排練，把最好的成果呈現出來，最後一場大型的畢業成果展我永遠不會忘記，三年來的學習跟成果，是多麼令人感動，最感謝的就是蘇老爹，在這三年辛苦的教導我們樂舞，雖然我們總是懶懶散散，但他總不放棄我們，這三年覺得自己真的很幸福，身邊有很多的老師跟朋友，對我們都很好，很照顧我們，我永遠不會忘記在金山的那三年。



鍾婷鈺 Arik

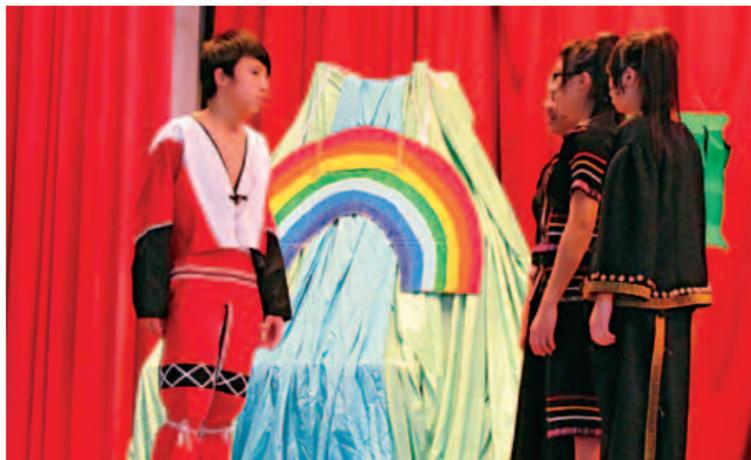
阿美族

高一 神話劇

記得那時候，我們這組真的遇到了很大的瓶頸，完全不知道該演甚麼。當時曉慧老師一直在催繳進度，我們這組一直遲遲沒有下落，但是還好我們這組泰雅族比較多，所以我們就想到說演我們泰雅族的 GaGa 彩虹橋吧，後來就以這個題材來製作我們的高一神話劇。

記得當時我們再演戲的時候，我們一直出包，真的連我們自己都笑場了呢！我最記得的是，我在台上走路但是突然忘記台詞，所以我才一直繞來繞去，但是我把他轉成在演戲，我就說了一句「奇怪我怎麼走了那麼久？鬼打牆哦？」，講完，連我們演員自己都在笑了，因為真的很好笑。但是，我們終於演完了，也再高一畫下一個好的句點，也成為我們高的一場大型的校內演出。這種美好的機會已經過去了，希望我們 605 班的各位原住民永遠都可以記得，我們有那麼快樂的一段回憶，再見啦！

〈文：林君榮〉



高一 原住民手工藝課

原專班的藝能課之一「手工藝」，是我在高一的時候，最喜歡上的一堂課。我還記得每一次上課，我們總是被老師罵不要用嘴巴做事，更曾氣到老師不想教課，這些點點滴滴的畫面，我深刻地記在我的腦海中。

其中，最讓我印象深刻的，是那製作時具有危險性，必須小心翼翼做的口簧琴。這也是我人生中第一次製作口簧琴，可能是最後一堂課的原因吧，那時大家顯得格外的認真及積極，成品經過一次又一次的雕琢才完成，更是令人興奮的，忍不住想在口中彈奏出美妙的聲響。

〈文：壯晟豪〉





2012 新北市聯合豐年祭
— 樂舞 宜灣



高一 宜灣樂舞成果展



高一 司馬庫斯文化參訪

在高一的暑假，原住民專班的文化參訪選在新竹縣，位於山上的部落「司馬庫斯」，為當地海拔最高、最原始的泰雅族部落，有「上帝的部落」之稱，那次的上山行，讓我們把塵囂拋到遠方，一切都很原始，可以看著遠方發呆、抱著神木打瞌睡、學習泰雅獵人的智慧等；晚上住在由原木搭建的小學裡，早上被蟲鳴還有撲鼻的原木香叫醒。

〈文：曾紹博〉







原住民族語朗讀比賽

從國小五年級就開始參加族語演說的比賽了，也都曾得過不錯的成績，國三因為要拚基測的原因，不再代表學校出去比賽；直到高二再一次參加了這個語文競賽，但不一樣的是：從演說變為朗讀了。

再一次參加的感覺很奇妙，有一種回家的感覺，可能是因為以前都有在接觸的關係，所以對一切比賽該有的態度、會經歷的辛苦都很熟悉。市賽時獲得了第一名，代表新北市參加全國賽，在參加全國賽之前有一段時間的集訓，在集訓時認識了很多人，也和很多好久不見的朋友、老師見面，更加深了一起進全國賽的同班同學彼此之間的感情。

我把這個比賽當作是最後一次，心裡想著：這次比完賽就沒有機會能讓自己再站在這樣的舞台上，所以集訓時格外盡力地在儲蓄自己的能量，想看看自己的實力到底能夠到哪裡，以前全國賽最好的成績只有第四名，而這次，我拿到了第三名，雖然覺得自己還可以更好，但有突破自己就很滿足了，也很謝謝在這個比賽當中彼此鼓勵的戰友及老師們。

〈文：田芷恩〉





還記得剛上高二的那一年，我們班對奇美部落的樂舞產生了很大的興趣，便也訂定了我們高二那年的表演，多以奇美樂舞為主。也還記得校慶那時，是我們第一次對外的正式演出，不知道那時的心情該是有多緊張，場下許多人投射出欣賞的眼光，對於我們來講，那是很大的鼓勵和支持。那些年我們一起流下的汗水，相信在那一刻起，回憶就深深地刻在我們每個人的心裡。那是最初的感動，也是我們最初的夢，只有堅持到底，才能得到大大的掌聲！

〈文：壯晟豪〉

高二校慶「原山奇美」





2013 全國原住民族運動會開幕



新北市原住民族教育成果發表

新北市每年辦的這個成果發表活動，一直是我看原住民專班很看重的活動，為此我們一直反覆練習著奇美的樂舞，希望能夠將這兩年辛苦的成果表現給大家看，也很高興蘇老在每周只有兩堂樂舞課的時候盡力的幫我們修動作讓奇美練到最好。

當然在課餘或放學時，也常常在雀榕樹及操場邊，看到我們拼命練習的身影，台下的辛苦與努力，在演出完的那一刻，成功的畫下了句點。真的很榮幸可以和大家一起表演，也很謝謝一路來，一直給我們加油打氣的老師和付出最多的蘇老，沒有大家就沒有今天這場盛大的表演，我們也得不到如此的榮耀，所以真的很感謝大家。

〈文：林宇謙〉



新北市中小學拔河比賽

想到在高二時期，我們班代表學校參加拔河比賽。我們為了這個比賽花了許多時間及經歷練習拔河，只是當時的我因無法克服自己在拔河時應要把身體往後傾的恐懼，以致於拔河時姿勢一直錯誤。但同學一直教導並鼓勵我，終使得我克服心中的恐懼並努力於賽場上。

雖然我們並沒有拿第一，但同學們在比賽時全力以赴和真心的為別校同學加油的態度打動了我，讓我得到有別於獲得第一名，而是身為這個班級的一份子感到光榮的感覺。而我們的熱情也傳達到了其他學校的同學，使我深深的感到當天的賽場上沒有所謂成王敗寇，而是熱血及青春的感覺。

〈文：林頡揚〉





金美國小 族語魔法學院開幕



高二畢業旅行



高二 拉勞蘭文化參訪



當我要去新香蘭的時候，其實我真的很開心，因為我有認識的人在下部落的阿美族，不過我們這次是去上面的排灣族部落，這更讓我覺得興奮，因為我非常喜歡排灣族，也很想認識排灣族。

在第一天到達拉勞蘭部落時，他們以傳統儀式來告知頭目及部落族人我們的來到，也許是真的還不習慣台東的溫度，所以當下只想趕快結束那儀式，但是在會長與我們女生說話後，真的覺得當時真的不該有那種想法。

分工合作一串珠珠，在這個活動中，我學到了團結！一開始大家都做自己的，因為覺得時間很充裕，但是時間一點一滴的過，卻發現我們大家做的數量不是很多，所以我們開始分工合作，分成穿線組、串珠珠組、結尾組，每個人都有自己的位置，做著自己的事情，為了就是要趕出那些項鍊，這種團結合作的感覺很好。

為部落服務—在前一天晚上，會長來跟我們女生講話，雖然我很想睡，但是我還是也在聽，而有句話我現在仍記在心中，也就是「只要你們跨過火推，你們就是部落的孩子」，這句話真的打動了我的心，一個部落能這樣接受外地的孩子，並把他們當成自己部落的人照顧，這不是所有人都能做到了。隔天，在為部落服務時，也做得更起勁，就好像是在自己的部落哩，跟著自己部落的少女以起服務；我們首先先去剪葉子，我們剪葉子是為了讓屋子裡面的少女做花環，剪完葉子，我們就是幫部落的媽媽們一起包 cinav，刚开始想說我手蠻巧的應該做的不錯，結果屢屢失敗，都包得好醜，但是我越挫越勇，之後就越包越漂亮，也讓我越來越有成就感，越包越有心得。

山訓—當他們男生要衝上山時，我哭了！那是一種感動，我當時就覺得他們是我的孩子一樣，感覺他們長大了，當晚上他們回來在分享山訓的狀況時，覺得他們非常的勇敢，因為他們是靠月亮的光在慢慢地摸黑找路，如果我，我一定會怕到哭！

鞦韆—這次最難得的經驗應該就是鞦韆了吧！因為我們阿美族沒有鞦韆的儀式，我覺得很新奇，雖然抱我上去的人不是我想要的人，但是有體驗到了，還蠻開心的！

大進階—那一晚，我沒睡！就是為了要看大進階，畢竟沒甚麼機會能看到這畫面，剛開始我看到那麼的儀式時我覺得好可怕，想說如果是我自己的孩子的話，我絕對不會讓他大進階，但是之後聽到撒可努大哥說「如果這個都撐不過，那以後怎麼照顧自己的家人」我才明白這是成為真正的男人必經的道路。

這次的部落參訪，跟之前的司馬庫斯參訪比較的話，我比較喜歡拉勞蘭，因為這次真的有感覺到體驗了，感覺到自己已經融入部落裡面，也接受了很多感動，我希望能繼續那感動。



〈文：吳瑀涵〉

在要去拉勞蘭部落之前，老師有跟我們大概介紹拉勞蘭部落，當我聽到了老師在介紹的同時，我非常期待這次的文化參訪，到了拉勞蘭部落的時候，我期待著這四天的部落生活。

在拉勞蘭部落裡我學到了很多東西，剛開始跟姐姐學做一條項鍊，用珠珠串成的，原本以為很簡單，其實做完一條成品需要很長的時間，還有幫男生做，之後我們去找戴爸，跟戴爸學習做手環跟竹筒飯，我那時還不小心插到手指頭裡面，戴爸也跟我們說了很多他的小故事，非常有趣，跟戴爸學習完之後我們跟著部落的婦女一起工作，我們這組負責剪樹葉給編織花環的製作花環，剪完了樹葉我們跟著姊姊包小米粽，第一次包小米粽，很新鮮，但要把小米粽包得好看也好難，因為我包得都不好看。在後兩天的夜晚，會長跟我們女生說了很多話，讓我最感動的是會長說他把我們當成是部落的人，從零開始，他相信我們的能力不僅只有這樣，他很期待我們在部落的表現，那時我的心裡就在想我明天一定要比今天好，要主動，我們的辛苦也不比男生累，男生真的比我們女生辛苦，但這也是對他們的一種訓練，讓我真的覺得他們長大了。

其實我非常羨慕從小就能在部落長大的小朋友，因為這樣就能更加瞭解自己的文化，也會把自己的語言學得很好，因為我從小就是在都市長大的，剛開始我也只知道自己是原住民是阿美族的也學了自己的語言，但根本就不太了解自己的文化，而是直到我上了高中讀了原住民專班，在第一次部落參訪之後，我才發現在自己的部落成長是多麼美好的事，這才讓我更加的想對自己的文化有進一步的了解，從那一刻起我對我自己說我要更加的了解自己的文化。

在拉勞蘭部落我看到了部落裡的族人都在為部落服務，還有部落裡的族人對自己文化的意識是非常強的，從剛開始都跟阿美族一起舉辦聯合豐年祭，到現在的自己族群舉辦收穫祭，我第一次參加部落的收穫祭，最讓我震撼的是大進階，因為我看到了他們的堅持跟毅力，不管自己已經多麼不舒服還是一樣的不放棄，雖然我看了真的有點不忍，但這對他們來說意義是非常重要的，在這四天的部落體驗真的令我印象難忘，有機會我會再去的，感謝部落的族人這四天給我大大的收穫，Masalu~



〈文：鍾婷鈺〉





第二十七屆亞太海洋結構 學術技術交流研討會晚宴演出

這是我們第一次在，來自這麼多國家的學術研究人員面前，展現台灣原住民傳統樂舞文化的美。也很榮幸能在高二的剛開始，就有這麼一項演出的邀請。為了這次的表演，我們還準備了英文演講稿，加強同學用英文主持節目的能力，最主要的當然是發揚了，外國人對台灣原住民樂舞文化的了解。

這一次的演出機會，更是替我們換來了吃上高檔餐廳的機會，能與身旁的同學和老師們一起共享那時的晚宴，已經非常難能可貴的事情了。當然，我還記上台前的那份悸動，也還記得演出完臺下熱情的掌聲，這樣的鼓勵，更是讓我們提升自信的動力，那一個夜晚，我看見的是臺上所有同學的自信和努力。

〈文：壯晟豪〉

台北市天母白屋轉角藝術節



高三 國際文化交流—— 紐西蘭毛利族尋根之旅

第一次可以參與國際原住民交流，是緊張又害怕無法清楚的溝通雙方的想法，雖然有老師幫忙翻譯，但是一想到英文溝通就腦袋一片空白，我們雖然只能用簡易的英文溝通，但是當她們要離開我們學校時，我們雙方都很捨不得分開，我們互相要了對方的Facebook、電子信箱，希望我們彼此都不要斷了聯絡，雖然我們的溝通很有限，我也常常說錯英文，但是毛利朋友從來也沒有笑過我，只是疑惑地看著他們說Sorry。我們聯絡到現在，我們彼此都希望將來有機會到對方的家鄉走走看看，認識彼此的文化、家鄉、習慣……

很開心能結交到紐西蘭的朋友，認識了不同的文化，學習到不同的語言（毛利語），也增廣了很多知識，雖然我英文不好，但我相信我只是使用量太少，如果常使用我也能說一口流利的英文。

〈文：李怡琪〉





這一路走來，我們彼此相互扶持著，是甚麼讓我們如此的堅強？是甚麼讓我們如此的倔強？是什麼樣的力量，在我們徬徨無助時，全然地給予我們安慰？

感謝所有的老師，在我們成長的階段給了我們肥沃的養分，在我們無知時給予我們最好的教導，在我們迷茫前途時指引我們明亮的道路。是這樣如此的包容、關愛著我們，讓我們在這一段路上，成長得很健康很快樂。

謝謝媽咪在最後的時刻，依然用主的話語帶領我們走上正軌，也教我們用主的話語去感恩所有的事物。我相信經過感恩餐會，我們便成長為一個知福且惜福的青年人，還更懂得珍惜身旁那得來不易的緣分，感謝主，感謝老師，感謝同學！

〈文：壯晟豪〉

高三 畢業感恩餐會





星·希望

現代的拉阿魯哇人
就像是天上的星星來到人間
各司其職，完成人間使命
卻也迷失在人世間
遭逢文化消失、天災、人禍……
抬頭望向星辰
希望天上的星 指引自己一個方向

演出時間：103年5月26日 星期一 18：30 ~20：30 演出地點：金山高中禮堂 洽詢電話：(02) 24982028分機620
指導單位：新北市政府教育局、原住民族行政局 演出單位：新北市立金山高級中學第十二屆原住民藝能班
贊助單位： 備長炭日式居酒屋



展演簡介

拉阿魯哇族人居住在高雄市桃源區桃源村和高中村，以及荖濃溪兩岸。傳統的貝神祭（Miatungusu）是在稻米收穫後，每兩或三年舉行一次的大祭，祭期連續數天，是拉阿魯哇最獨特的宗教儀式。

傳說中，拉阿魯哇族人在遷來現居地之前，曾居住在東方的 hahlunga，與矮人 Kabunua 共處融洽。族人離開該地時，矮人贈送聖貝及祭典給拉阿魯哇，遷地定居後，拉阿魯哇族人依照矮人的叮嚀，每年舉行盛大的貝神祭典，以求平安、豐收、豐獵及族群興旺。

部落裡流傳著一個動人的神話傳說「有六個獵人和一隻狗因為追趕獵物，沒能及時趕回來參加貝神祭，遲到的他們，就只能在祭場上飛來盪去，遠遠地看著祭典進行，沒法子下來參加；最後祭典結束後，他們飄到天上，就變成了北斗七星……」

「聖貝」(takian) 是介乎於有形與無形之間，歷史精神與神話幻想之間的建構，沙阿魯哇各社都擁有若干聖貝，放在頭目家特定的甕中，平時看不到，祭典接近時才出現，傳說貝神會飛來飛去。這個古老的祭典中斷了數十年，只有少數年長者會唱祭歌，現在貝神祭在每年元月份舉行。

現代的拉阿魯哇族人，就像是天上的星星來到人間，各司其職，完成人間使命，卻也迷失在人世間，遭逢文化消失、天災、人禍，抬頭望向星辰，希望天上的星，指引自己，一個方向……

古老的傳說和當代原住民的生活柔和在一起，搬上舞台讓大家認識這一個稀少的族群，希望在聆賞他們豐富的祭歌樂舞時，也領略這個貝神祭儀中的美感和意境，以及了解當代拉阿魯哇族人面對傳統文化和身分認同的感受與心情。

節目介紹

阿美族奇美部落 Cipunhay 樂舞

序

拉阿魯哇族與強勢的布農族人比鄰而居，因為通婚而相融在這一一個部落，共同的生活圈與基督信仰，文化習俗與祭儀均為共融共生……

歌一 八部音合唱

歌二 拉阿魯哇之歌

幕一 回到從前

• 我的矮人朋友們，西邊有大山雲霧繚繞，我們嚮往到那裏過生活，現在即將離開這裡，你們不跟我們一起走嗎？

• 矮人取出聖貝交予拉阿魯哇族人，每年要舉行盛大的貝神祭

歌三 aiiana 歡樂歌

歌四 paritavatavari 數人數之歌

幕二 時光隧道

現實生活中，部落歷經文化的衝擊，基督宗教的扞格，母語、祭典相繼消失，家園也在八八風災中摧毀，文化災難，家園災難，聖貝無端消失，使得族人蒙受流離失所的困境，浮萍一般無所根源……

歌五 獨自行走

歌六 懷念

歌七 天主經

歌八 雲上太陽

歌九 星星數不清

幕三 北斗七星

• 一九九三年拉阿魯哇族受邀與阿里山北部鄒族及鄰近的卡那卡那富族同往國家戲劇院演出後，全面復興聖貝祭 miatungusu

• 在巫師的證實下，確實是 Hiaha 族從 Hias nga 帶回來的聖貝，祂們一個一個的回來了，可惜的是只有五個回來

• 拉阿魯哇族人，你們的生命像芒花點燃的火一樣容易熄滅，不要忘記矮人，不要忘記聖貝

傳統祭儀貝神祭 Miatungusu

歌十 Malalang 準備祭

歌十一 Miatungusu 聖貝舞祭

歌十二 Paritavatavari 數人數之歌

歌十三 Kalaitu anan 男女對唱情歌

歌十四 Varat varat 分開之歌

歌十五 Tapisimu 男短裙

Makuaru 藜實

終 明天過後

明年見，不要遲到
夜空中最亮的星能否聽清……
打從我心中的期望

那仰望的人心底的孤獨和嘆息……
是否能獲得慰藉

• 今晚你是否也抬頭望著星空呢？

歌十六 夜空中最亮的星

演員介紹



壯晟豪 Chu · Akiá 都歷部落 阿美／泰雅族
我有一個夢想！我希望我能成為一位成功的表演者！我曾在不同大大小小的場合表演過，臺下的掌聲是我向前邁進的動力！《星·希望》是一齣以拉阿魯哇部落族人出外打拼，卻也不忘抬頭仰望北斗七星，請求星星指引自己回家的路！



宋偉恩 Iakaw 烏來部落 泰雅族
三年的點點滴滴 就像沙漏一樣慢慢地流失
但最後一次的演出 會把最好的呈現給大家
《星·希望》加油



宋聖宣 Paris 烏來部落 泰雅／鄒族
對於這次的畢展，希望可以好好的表現，把我們最好的成果拿出來！我對我們這次的表演有信心，只要我們努力，一定是很好的表演，加油。



李皓霆 Puddy 大加汗部落 太魯閣族
在這三年裡，跟著大家一起流汗所累積起來的經驗，就在5/26大展身手！這一天終於到了，希望真的能表演順利。



周志謙 Sunay 瑟冷部落 阿美族
高中三年來 盛大的表演
也是最後一次跟班上的人演出
我相信 大家一定能表現得很好
舞班加油！



林宇豐 Masaw 新竹五峰 泰雅族
我是來自都市的泰雅族，從小對原住民文化非常的不了解，所幸進到金山高中原住民藝能專班就讀，逐漸了解到自己的文化及語言，並持續傳承下去。這次的《星·希望》是這三年的努力結晶，希望能夠演出成功。



林宇豐 Masaw 花蓮吉安 阿美族
這三年的成果就在畢展當天呈現了，練習的過程中很辛苦，有開心也有難熬，但是我們都撐過去了！也希望你們大家會喜歡我們這一次表演作品，謝謝大家！



林君榮 Tai · pinaw 忠治部落 泰雅族
過了三年，又到了離別的時候。我們都是從各個部落來到這裡讀書，一起經過無數的表演，共同患難，感謝你們和最美的班導（媽咪），我們永遠是一家人！ Mhway simu balay ke



林韻揚 Mayaw 台東關山 阿美族
這次的演出，是我們金山高中第12屆原住民班的畢業樂舞成果展。我們想透過這次表演，呈現出拉阿魯哇族人在風災過後的心路歷程，希望你們會喜歡。莊



莊榕峻 Komud · Icyang 白蟻蟹部落 阿美族
這次的《星·希望》練了很久，大家都吃了許多苦，也發生許多爭執，但是透過每次的練習，我們彼此間更加緊密。我從高一就很喜歡我們班的聲音，加上三年的專精，我相信在畢展當天，我們班一定可以把三年所學到的歌與舞發揮到最極致，讓大家看見我們班的結晶！



曾紹博 Toi 騰龍山部落 泰雅族
準備畢展的期間，對於平時懶散慣的我，是一大挑戰！還要在短時間內學習很多新的東西。希望能帶給各位，不一樣的605，也在三年的過程中，留下美好的足印！



王怡潔 Ruby 忠治部落 泰雅族
「朋友你可知道，遙遠地方有人想念你；就是寂寞的我，盼你捎信來問候」
在這一次的《星·希望》裡，每個人付出的心血都是值得的，謝謝譚媽、班導（媽咪）、蘇老、伊倫老師以及原12的每一位同學，我不會忘記你們的，愛你們呦！



田芷恩 Saw 新北市新莊 布農族
這是我高中最後一次演出 也是與這群人一起的最後演出
我很珍惜
雖然挑戰了自己最不擅長的演戲 但是還是會努力的
因為 在臺上我們的心都是一起的



吳瑀涵 Anoy · Alan 吉拉米代部落 阿美族
三年的汗水三年的努力 就在這個舞台上綻放
把每次的表演當成最後一次 所以要表現到最好
請盡情享受《星·希望》



李怡琪 Yong 水璉部落 阿美族
唱著傳統的旋律 跳著傳統的舞步
辛勞與疲憊隨著汗水蒸發 離開部落的我們
常懷念著來自祖先的智慧 我期盼著回到那地方



林真 Amuy 福山部落 泰雅族
最後一次站上舞台演出，也就是五月二十六日這天，三年來的努力練習也是為了這場演出，期許這場演出能順利，給自己在原住民藝能專班三年來有個很好的美好回憶。



林禕蕎 Linuy 烏來部落 泰雅／阿美族
畢展即將來臨，我的心情既緊張又開心，看著大家認真為自己的表演付出，我也不能鬆懈，將呈現三年以來在原住民藝能專班所學習的樂舞，一起完成最後的演出《星·希望》！



邱芝蘭 Danvas 利稻部落 布農族
在高中三年裡，我在原住民專班裡學習到自己族群的傳統文化以及歌舞，更認識到其他不同的族群文化。這次的畢業樂舞成果展，是要呈現我們在金山高中所學的傳統樂舞，更是能表現出我們的特色，希望大家會喜歡！



張雨婷 Sayun 福山部落 泰雅族
沒有遭遇過天災，難想像那是甚麼感受。我們雖在不同的地方，卻同時望著同一片星空，看著北斗七星開始充滿希望，我們就像天上的21顆星星，無論遇到任何的挫折、失敗都會振作。



黃詩玉 Yayun 西林部落 太魯閣族
排練過程中很疲憊，但是有大家的打氣，使我更有動力往前。在這次的演出中，也讓我學習到很多有關戲劇的知識！感謝一直在背後支持我們的老師，給予我們最大的幫助與資源。



鍾婷鈺 Aik 福音部落 阿美族
在高中最後一次的演出，很高興也很緊張，把這三年所學的精華呈現出來，也是跟大家的最後一場表演，我永遠都不會忘記《星·希望》。希望大家在未來的路上，都能找到自己夢想的星星。

工作人員



黃瑋瑤 主持人／拉畢茲／阿美族
金山高中原住民藝能班第4屆校友
【現職】原住民文化工作者／原住民文化教師
【學歷】國立東華大學畢業

製作人——林美真（新北市立金山高級中學校長）

執行製作——江櫻梅、黃曉慧、譚雅婷（新北市立金山高級中學主任、老師）

導演／藝術總監——懷劭·法努司（財團法人原舞者文化藝術基金會藝術總監兼任團長）

編劇——懷劭·法努司

音樂指導——譚雅婷

戲劇指導——劉伊倫（劇場工作者）

影像設計——剪刀石頭布有限公司

海報視覺——黃裕順（攝影工作者）

燈光音響——群動燈光音響工程

攝影——田德昌（原住民族電視台記者）、黃裕順

主持人——黃瑋瑤

校內宣傳——505班全體學生、王怡文（新北市立金山高級中學老師）

會場接待——高二餐飲學程學生（蔡瑋璇、張明萱、楊亞臻、簡孟琦、吳孟亭、李奇霖、劉彥鋒、江佳馨、李淑芳、郭子濠、劉彥綺、蔡雯宇、王立偉、高偉成、張銘哲、陳予恩、黃錦龍、陳子婷）

場務——王怡文、吳建璿、405班全體學生



此張海報由黃裕順先生設計
星空、北斗七星皆為真實天空拍攝下的畫面
海報下排是本屆21位畢業生的剪影；
您認得出來，您的孩子是哪一位嗎？



譚雅婷 音樂指導
 【現職】新北市立金山高級中學原住民藝能班音樂展演指導
 教師



劉伊倫 戲劇指導
 【經歷】參與演出劇團：如果兒童劇團、原舞者、明華園、屏風表演班、仁信合作社
 曾任蘭嶼傳統文化永續學習、雅美族(TAO)族語戲劇推廣計畫〈我們的故事我們說只有今晚〉編導與表演指導，新北市國際環境藝術節〈西子反傳說〉執行導演；等等，從2012年至今曾兼課於新北市福山國民小學、烏來國民小學、樹林高中原專班、真理大學、台北醫學大學；等
 【學歷】英國倫敦布魯內爾大學當代表演創作研究所台灣大學戲劇學系
 伊倫：跟這群學生相處的不長，只希望我給他們的能好好帶走，一直留著，一直記著。



懷劭·法努司 導演／編劇／藝術總監

【現職】財團法人原舞者文化藝術基金會藝術總監兼任團長
 【經歷】自民國八十年五月開始，阿美族的懷劭和卑南族的斯乃泐等為主的16位原住民青年，於高雄的一草衙山胞會館，不畏艱困，放棄了原有的工作，只為學習原住民傳統歌謠與舞蹈，創立了致力於復振台灣原住民樂舞的工作，至今已近25年，仍走在這條道路上，孜孜不倦地教導一顆顆原住民的幼苗，茁壯、發散到世界的角落。

時間拉到最近的畢展，在畢展準備期間，從一開始要練不練的態度到最後全力以赴的完成。雖然我個人因身體問題，以至於我無法上場，但在正式展演時，我感到我的心是跟全班同學一同在舞台上的。此時的舞台再也沒有個人，而是整個金山高中第十二屆原住民專班。

所謂台上一分鐘，台下十年功。練習期間所受的教導、責罵，就是為了能在舞台上，毫無遺憾的將自己在原民班三年的回憶，畫下一個完美句點。而我們也真的做到了！在畢展，甚至是畢典結束後，我們都將走上不同的人生道路，但我期許，不論在人生道路上碰到許多風風雨雨，我們都能以身為金山高中第十二屆原住民專班的一份子為榮，並在身負這些美好回憶的同時，堅強的朝向人生不同的階段邁進。

〈文：林韻揚〉



我從未有舞台演戲經驗，也很怕在台上表演，也知道高三下學期的畢業展，但一直沒有很當一回事，但時間就是這樣，馬上就匆忙的票選表演名稱、選角、積極排練，每天的累讓我沒時間緊張；到表演當天站在舞台，偶有小小的緊張顫抖，但已經排練數次的動作也很自然的反射出來，無形中我已經融入到表演裡了，不管結果如何我們都是最棒的。

表演要讓人能感動其實是要做很多功課的，所以要花比練習更多的時間去找資料，去了解那些八八災民的處境以及詮釋，但這單一的題目並不只牽涉單一層面的問題，所以常常在找資料時被大量的立場觀點逼退了，還好有班上大家的幫忙分工解讀、報告從中得到更多的表演情緒；總之到最後大家表演的都很不錯，也沒有後悔的感覺，對於往後的日子這將會是一筆很珍貴的表演經驗。

〈文：曾紹博〉





夜空中最亮的星能否聽清
那仰望的人心底的孤獨和嘆息
夜空中最亮的星能否記起
曾與我同行消失在風裡的身影



附錄：媒體報導

轉載自遠見雜誌 2014.7.10 教育專刊

5 教學現場

懷劭，法努司老師教導同學用簡單的方式發音，漸次學習領唱與答唱，用發音去襯托音樂的旋律，越後面變化越多，同學們都覺得很稀奇。

原住民的樂舞有嚴格的整套流程與體制。懷劭、法努司老師也利用田野影像與實際部落參訪，讓同學了解這些樂舞是在「什麼時間、場合、年齡」去跳。高二開始還需加修舞台概念、燈光配置等，好為高三最重要的畢業公演做準備。

打開自己的心房 找回民族光榮感

原住民學習傳統樂舞，也並非輕易就能上手。除了發音很難，舞蹈動作不好學以外，有些男同學也無法接受特定的表演方式。高三同學林頌揚在高二校慶前，便一直無法突破心房，覺得自己連發音「衣」跟「囉」都分不清，體力也無法負荷，更無法接受裸露自己的上半身。

當時懷劭老師都已經幫頌揚準備了皮膚衣，卻被班導擋了下來，頌揚也在與導師深談後，克服了心理障礙。頌揚家中雖是原住民家庭，但父母認為原民是弱勢，早就放棄自己的文化認同。頌揚卻渴望歸根，原本可上更好的學校，執意要來金山高中學習「原住民族文化」。自己雖是原住民，但由於原生家庭因素，

導致頌揚高一時跟原民同學上課反而適應不良。到了高二，頌揚逐漸發現同學的好。「以前唸書，漢族同學吵架往往可以冷戰好幾個星期，原民班同學卻是上課吵，下課就合好。」他欣賞他們的樂天知命，「跟他們在一起，就好像跟太陽在一起。」同學的生命態度，改變了頌揚，他立志未來要成為律師，為族人爭取權益。

原民課程不只讓同學找回民族光榮感，也改變某些同學的命運。高三同學莊榕峻有嚴重過動傾向，曾犯錯有案在身，必須定時服藥。

榕峻的問題，除了疾病，在於對人與社會無法產生信任感。「這孩子身上傷痕累累。」班導師汪麗玲高一時注意到榕峻，花了雙倍力氣去關懷。

幸而，原民課讓榕峻漂泊的心，找到了歸屬。高一織布課，他雖沒有耐性織完整片布，色彩卻是最鮮豔的。上族語課時，榕峻也比較安定，家裡講母語，讓他有身處部落的安定感。以前榕峻上國語數學課，感到不知所云，被安排上樂舞課時，他像個哲學家般，說：「這才是我該做的事。」他在考卷上寫下：「他們看懂了，我看開了。」他玩阿卡貝拉，擔任鼓手，與同學自在地擺動身體，陶醉地哼唱，臉上線條也柔和了。這一

幕，讓在場老師們都流下了感動的眼淚。

原民班的同學們，從不熟悉原住民式的邊唱邊跳，到走路、上厕所，都會不自覺地哼唱，是最大的轉變。曉慧老師也注意到，高一時同學們圍成的圓都不是個圓，「根本是個變形蟲」。

三年下來，同學變得愛談原住民的生活，自己族群的文化認同提升了，畢業的Amis Lising在畢業專刊《再見林班》上就寫下：「進入金山高中是我人生的轉捩點……，我覺得我變了，變得因為我是原住民而感到驕傲、感到光榮。」

攜手朱銘美術館
學習志工藝術服務
身處偏鄉，金山高中反過頭來利用金山豐沛的旅遊資源，與臨近朱銘美術館攜手開設「現在，走進藝術！」的選修課程，期待藉由業界師資的滋養，培育出一流的專業人才。

在「走進藝術！」的課程重點，並非培育出藝術家，而是要訓練藝術導覽志工，因此在課程上，更著重孩子們對藝術賞析的理解，尤其是了解朱銘老師作品背後的創作意涵，以及肢體、口語的表達能力。

例如，口語表達課程中，老師要同學不使用語言，只依靠肢體與臉部來表達情緒。同學一開始都忸忸，放不開，在老師引導下，才漸漸玩開來。同學翟溥生便深有所感：「發現要投入一件事情，就不要去在乎外在的聲音與眼光。」

志工服務導覽是課程核心，老師請同學角色扮演，例如扮成坐輪椅的遊客，去體會、設想，

要如何導引美術館的訪客，最後同學必須設計出一套服務計畫。「我們希望他們運用自己的觀察，設計出一項可行的服務計畫。」朱銘美術館的教育推廣部專員練捷明解釋。



學生們頗具巧思的「手的表情翻模體驗」作品，讓人窺見金山高中同學的驚人藝術潛力。

由，表達不受拘束的意念，讓人窺見金山高中同學的驚人藝術潛力。

餐飲學程 教育英才

餐飲學程是金山高中高二分流後，最熱門的學程。選修餐飲的同學，個個熱情大方，他們的精力、調皮搗蛋那一面，在老師的修飾引導下，被轉化成人格魅力。「在餐飲這條路上，就是希望有人緣，要與顧客面對面。學程老師余羽林，希望訓練出同學帶著走的能力，在證照、理論實務上，也加開學生活動，結合專題製作。

例如旅遊實務，同學要設計遊程內容、招募團員，還要能真正

5 教學現場

金山高級中學

結合理論實務 培養帶著走的能力

濱海的新北市立金山高級中學，不只著重孩子升學，更希望孩子能將理論與實務結合，學習帶著走的能力。

撰文/蘇晨瑜 攝影/許宏偉



找回原住民的文化自覺、保留原民文化瑰寶，是金山高中原住民族藝能專班的努力目標。

位於新北市的金山高中，有著其他學校所看不到的美景。視線穿過學校咖啡館的玻璃窗，就能飽覽無垠的藍色海岸，海景無敵。

更妙的是，校園中不時會響起原住民同學清亮的歌聲，時常教室這頭在上課，那令人熟悉的「哼唧啾！」就從窗戶另一頭飄進來。

找回原住民的文化自覺 保留原民文化瑰寶

金山高中是新北市的綜合高中，校內的原住民族藝能專班是教育部專案，學生清一色都是原住

金山高中

學校地址：新北市金山區美田里文化二路2號
 班級數：16班
 學生數：479人
 教學特色：原住民特色專班、藝術導覽課程與朱銘美術館合作、為配合地方產業發展的餐飲學程及預計103學年度開課的金山采風導覽課程

民，其中有99%學生住校，課程特色偏重原住民的傳統文化。「平心而論，原住民藝能專班是一種逆向操作的文化專班。」圖書館採編組組長黃曉慧，也是學校的公民與社會老師，說明原民專班的設置要旨。在現代文化衝擊下，原住民的傳統文化，尤其是原住民的族語正迅速消逝。族語消逝的嚴重性在於，一個種族的語言若是死亡，文化也就跟著消亡。

在臺灣多樣化的族群文化當中，原住民傳統文化是其中瑰寶，因此原住民專班的主要功能，就是要讓孩子在學校中，「去學習原本應該由長輩教導的傳統文化。」黃曉慧老師說。

原住民的孩子 就該唱歌、跳舞

原住民藝能專班從高一到高三，課程設計分為兩大部分，一部分是樂舞，也就是原住民的傳統音樂與舞蹈；一部分課程核心為靜態文化，從基礎歷史文化、

生活議題探討，田野工作探索等角度來切入。

樂舞課目前由原舞者文化藝術基金會藝術總監懷劭、法努司老師授課，高一舞碼是固定的，必須先學習阿美族的宜灣部落傳統樂舞。每到樂舞課，原民班同學看到懷劭、法努司老師，就會親暱地喊：「蘇老來了！蘇爹爹來了！」（老師漢姓蘇），這也是一個星期中，同學最能放鬆的時刻。

「同學一個禮拜上課5天，一天正課7節課，35學分。」原民班的學分還不算在內，又是必修，老師只能把一些無法上完的課，如族語，放到晚上或第八節輔導課。「基本上他們還是要升學的。」原民班的同學，課程壓力並不比一般生輕鬆。

精神象徵樹下 唱屬於原民的歌

樂舞課程的場域，多數在校園中，一株樹齡超過六十年的老雀樹樹下進行。同學在廣場上手

牽手圍成圈，邊唱邊跳，十六、七歲的青春歌聲，聽起來特別抖擻。

黃曉慧老師指著那株雀榕，面帶微笑解釋：「這株雀榕是學校的精神象徵。」雀榕在鄒族部落中，總是被種在男子聚會所外頭。瑪雅士比歐察（Mayasvi）時，族人會把樹枝砍掉，讓枝幹像樓梯般指向天際，讓祖靈能走下來，所以選在這裡上課，「我們覺得是冥冥中的恰好。」

阿美族樂舞入門 感受原民文化的美

傳統樂舞對16歲的高中生來說很艱深。同學來自不同族群，一開始被要求只跳阿美族樂舞，有的不太能接受。有同學問：「老師，為什麼不唱泰雅族的？為什麼沒有布農族的？」

懷劭、法努司老師有自己的看法。「阿美族靠近海邊，舞蹈像海邊潮汐波浪，很穩定不花俏，以腳步下的動作為主。基本上手牽起來，相當程度受到約束。」



感恩

出版者 新北市立金山高級中學 網址：www.cslhs.nhpc.edu.tw

地址：208 新北市金山區美田里文化二路二號

電話：(02) 24982028 分機 620

執行編輯：壯晟豪、田芷恩、吳瑀涵、黃曉慧

文字：第十二屆原住民藝能專班全體同學

校稿：黃曉慧

美編：壯晟豪、田芷恩、吳瑀涵

排版印刷：約書亞創藝有限公司

出版時間：中華民國一〇四年一月初版

版權所有 翻印必究 本圖文未經同意 不得轉載



5 教學現場



「樂舞課程的場域，多數在校園中，一株樹齡超過六十年的老雀榕樹下進行。同學在廣場上手牽手圍成圈，邊唱邊跳，十六、七歲的青春歌聲，聽起來特別抖擻。」

出團，把一間旅行社所有的實務面向走一遍。導師李佳樺觀察，同學受過這樣理論實務結合訓練後，「做事比較積極專注，口語表達能力比較好，站到檯面上報告，台風便穩健，也能自我精進，尋求自己不足的地方。」

每年12月聖誕節那一周，會舉辦為期5天的「餐飲周」，把所學在全校師生面前表現出來。這項活動老師只提供方向，展演方式

與細節全由學生自己來，老師也會指派同學擔任總召與小組長，讓同學展現企劃書寫、跨部門合作的能力。

擔任總召的蔡家綺就說：「當上總召是一種榮耀，榮耀的背後是責任的開始。」過程中除要處理各種事務，還必須培養溝通能力及保持高EQ，完成後超有成就感。

餐飲班同學除了學習餐飲理

論、旅館實務等，也要考證照，課程中也會學習傳統調酒、花式調酒與沖咖啡，以學長姊帶學弟妹制度，把學習知識傳承下去。

導師李佳樺認為，同學經過三年學習，變得包容、成熟，也熟稔了專業技能，贏回很多榮譽，也讓金山高中的同學，出了校門後，走到哪裡都受到師長與企業主的肯定。G



頗富盛名的「餐飲學程」，是金山高中最受歡迎的課程之一，經過老師的遷移默化，不僅習得了技能，也為學校贏得不少榮耀。

70 遠見雜誌 2014.7.10

人文社會

數理科學

藝術文化

資訊科技/國際外語

高職特色

AMIS PANCAH SAISIAT TRU AMIS PANCAH SAISIAT TRU
THAW SAKIZAYA KEBALANTHAW SAKIZAYA KEBALAN
COU RUKAI PUYUMA PAYUA COU RUKAI PUYUMA PAYUA
SEEDIQ HLA'ALUA KANAKA SEEDIQ HLA'ALUA KANAKA
AMIS PANCAH SAISIAT TRU AMIS PANCAH SAISIAT TRU
THAW SAKIZAYA KEBALANTHAW SAKIZAYA KEBALAN
COU RUKAI PUYUMA PAYUA COU RUKAI PUYUMA PAYUA
SEEDIQ HLA'ALUA KANAKA SEEDIQ HLA'ALUA KANAKA
AMIS PANCAH SAISIAT TRU AMIS PANCAH SAISIAT TRU
THAW SAKIZAYA KEBALANTHAW SAKIZAYA KEBALAN
COU RUKAI PUYUMA PAYUA COU RUKAI PUYUMA PAYUA